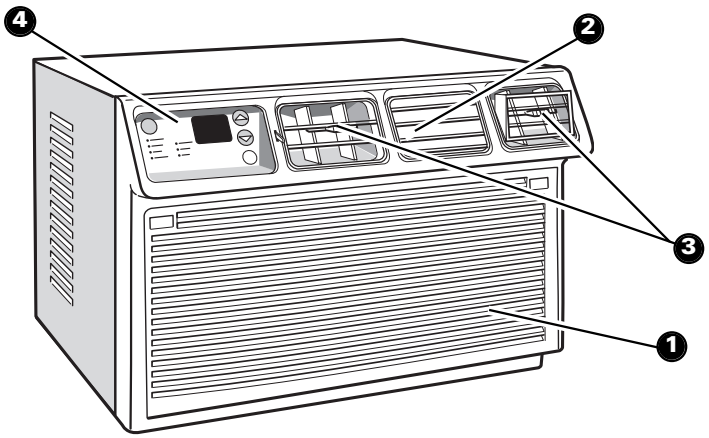
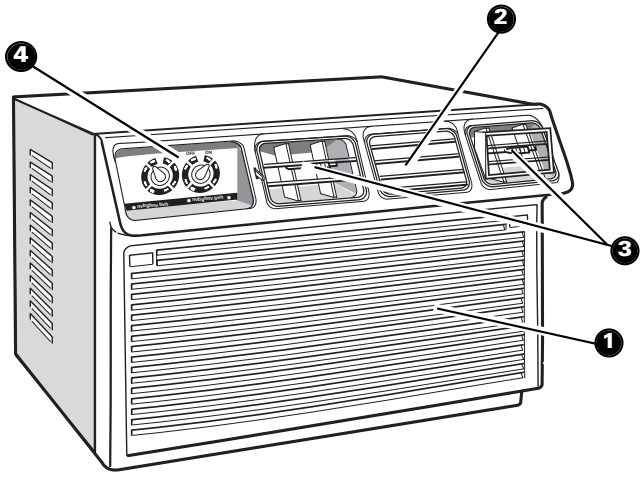
EN Use and Care Guide

ES Manual de Uso y Cuidado





EN

1. Front panel
2. Air louvers
3. Air direction tab
4. Control panel

ES

1. Panel delantero
2. Rejillas del aire
3. Tablilla de dirección de aire
4. Panel de control

ROOM AIR CONDITIONER

ACONDICIONADOR DE AIRE

1185536

© 2001. All rights reserved.
© 2001. Todos los derechos reservados.

Printed in U.S.A.
Impreso en los EE.UU.

EN Contents

Page

A Note To You 2
Air Conditioner Safety 3
Important Safety Instructions 3
Operating Your Air Conditioner 5
Starting your air conditioner 5
Changing air direction 9
Saving energy 9
Normal operating sounds 9
Caring for Your Air Conditioner 15
Cleaning the air filter 15
Cleaning the front panel 15
Repairing paint damage 15
Performing Annual Maintenance 17
Troubleshooting 19
Ordering Accessories 23
Requesting Assistance or Service 24
Warranty 26

EN A Note To You

Thank you for buying this appliance.

To ensure you enjoy years of trouble-free operation, we developed this Use and Care Guide. It contains valuable information about how to operate and maintain your appliance properly and safely. Please read it carefully. Also, please complete and mail the Product Registration Card provided with your appliance. This card helps us notify you about any new information on your appliance.

Please record your model's information.

Whenever you call to request service on your appliance, you need to know your complete model number and serial number. You can find this information on the model and serial number label. (See Installation Instructions for model and serial number location.)

Please record the model and serial number information below. Also, record the purchase date of your appliance and the store's name, address, and telephone number.

Model Number _____

Serial Number _____

Purchase Date _____

Store Name _____

Store Address _____

Store Phone _____

Keep this book and the sales slip together for future reference.

ES Contenido

Página

Una Nota para Usted 2
Seguridad del Acondicionador de Aire 4
Instrucciones Importantes de Seguridad 4
Cómo Usar su Acondicionador de Aire 10
Cómo poner en marcha su acondicionador de aire 10
Cómo cambiar la dirección del aire 14
Ahorro de energía 14
Ruidos normales de operación 14
Cómo Cuidar su Acondicionador de Aire 16
Limpieza del filtro de aire 16
Limpieza del panel delantero 16
Reparación de la pintura dañada 16
Mantenimiento Anual 18
Diagnóstico de Problemas 21
Cómo Ordenar Accesorios 23
Cómo Solicitar Ayuda o Servicio Técnico 25
Garantía 27

ES Una Nota para Usted

Gracias por comprar este aparato.

Para asegurar que este aparato funcione durante muchos años sin problemas, hemos diseñado este Manual de Uso y Cuidado. Contiene valiosa información sobre cómo operar y dar mantenimiento a su aparato debidamente y sin peligro. Por favor, léalo detenidamente. Asimismo, llene por favor y envíe por correo la Tarjeta de Registro del Producto que viene con su aparato. Esta tarjeta nos ayudará a notificarle cualquier información nueva sobre su aparato.

Por favor anote la información sobre su modelo.

Siempre que llame para solicitar servicio del aparato, necesitará saber el número del modelo y el número de serie completos. Esta información la encuentra en la placa de número del modelo y número de serie. (Ver la ubicación del número del modelo y del número de serie en las Instrucciones de Instalación.)

Por favor anote la información sobre el número del modelo y el número de serie que se incluye abajo. Anote también la fecha de compra del aparato, así como el nombre, la dirección y el teléfono de la tienda.

Número del modelo _____

Número de serie _____

Fecha de compra _____

Nombre de la tienda _____

Dirección de la tienda _____

Teléfono de la tienda _____

Guarde este manual y la nota de compra juntos, para referencia futura.

EN Air Conditioner Safety

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING”. These words mean:

⚠DANGER

You can be killed or seriously injured if you don’t <u>immediately</u> follow instructions.

⚠WARNING

You can be killed or seriously injured if you don’t follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING — To reduce the risk of fire, electrical shock, injury, or sickness when using your air conditioner, follow these basic precautions:

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Unplug air conditioner before servicing.
- Use two or more people to move or install air conditioner.
- Do not drink water collected inside the cabinet.

— SAVE THESE INSTRUCTIONS —

Help us help you

Please:

- Install your air conditioner in a window that will hold the weight, and secure the air conditioner according to the Installation Instructions.
- Do not push or pull on white foam on the top of the air conditioner. Push or pull only on base of air conditioner. Do not remove white foam from the air conditioner unit.
- Connect the air conditioner to the proper kind of outlet with the correct electrical supply and ground. (See the Installation Instructions.)
- Make sure the air conditioner is the correct size for the area you want to cool.
- Make sure curtains, drapes or furniture do not block airflow from the air conditioner.
- Use the air conditioner only to do what a window air conditioner is designed to do.
- Make sure the air conditioner is not used by anyone unable to operate it properly.
- Maintain the air conditioner properly.

Also, remove the energy hang tag.

ES Seguridad del Acondicionador de Aire

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra “PELIGRO” o “ADVERTENCIA”. Estas palabras significan:

⚠PELIGRO

Si no sigue las instrucciones de <u>inmediato</u>, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

⚠ADVERTENCIA

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, lesiones personales o enfermedad al usar su acondicionador de aire, siga estas precauciones básicas:

- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- No quite el terminal de conexión a tierra.
- No use un adaptador.
- No use un cable eléctrico de extensión.
- Desconecte el acondicionador de aire antes de darle servicio.
- Use dos o más personas para mover o instalar el acondicionador de aire.
- No beba el agua acumulada dentro del gabinete.

– CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES –

Ayúdenos a ayudarlo:

Por favor:

- Instale el acondicionador de aire en una ventana que soporte el peso y asegúrelo de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- No empuje ni jale la espuma blanca en la parte superior del acondicionador de aire. Sólo empuje o jale en la base del acondicionador de aire. No quite la espuma blanca de la unidad del acondicionador de aire.
- Conecte la unidad al tipo apropiado de tomacorriente con el suministro eléctrico correcto y puesta a tierra. (Ver las Instrucciones de Instalación).
- Asegúrese de que la unidad tenga el tamaño correcto para el área que usted desea enfriar.
- Asegúrese de que las cortinas o los muebles no obstruyan el flujo del aire que proviene del acondicionador de aire.
- Utilice la unidad únicamente para los fines para los que está diseñado un acondicionador de aire para ventana.
- Asegúrese de que la unidad sea usada únicamente por personas capacitadas para operarla debidamente.
- Dé a la unidad el mantenimiento debido.

Quite también la Etiqueta de Energía.

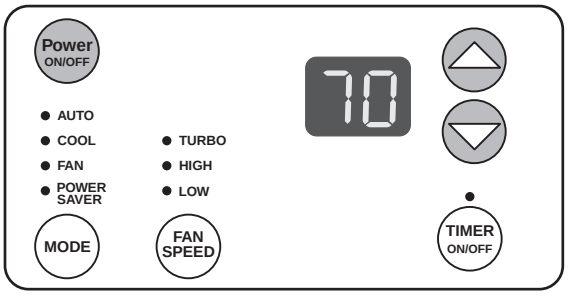
EN Operating Your Air Conditioner

Operating your air conditioner properly helps you to obtain the best possible results.
This section explains proper air conditioner operation.

IMPORTANT:

- If you turn the air conditioner off, wait at least 3 minutes before turning it back on. This prevents the air conditioner from blowing a fuse or tripping a circuit breaker.
- Do not try to operate your air conditioner in the cooling mode when outside temperature is below 65°F (18°C). The inside evaporator coil will freeze up and the air conditioner will not operate properly.

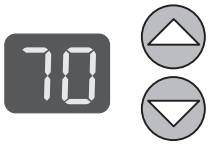
Starting your air conditioner - Style 1



Press Power ON/OFF to turn on air conditioner. When air conditioner is turned on for the first time after it is plugged in, it will display the default settings: COOL mode, TURBO fan speed, 72°F. When it is turned on all other times, it will display the previous settings.

TEMPERATURE SELECTION

Press ▲ to raise the temperature. Each time you press or hold ▲, the temperature will go up 1° until it reaches 86°F.



Press ▼ to lower the temperature. Each time you press or hold ▼, the temperature will go down 1° until it reaches 64°F.

MODE SELECTION

Press MODE until you see the indicator light come on for the setting you want. Choose AUTO, COOL, FAN or POWER SAVER.

AUTO – Cools room while it automatically controls fan speed. You cannot change fan speed, but you can adjust temperature by pressing ▲ or ▼.

COOL – Cools room. You can select fan speed by pressing FAN SPEED. You can then adjust temperature by pressing ▲ or ▼.

FAN ONLY – Fan runs on TURBO speed only. Only the fan runs. Display shows “FO” (fan only).

POWER SAVER – Fan runs only when cooling is needed. Fan stops running when the room temperature matches the temperature you set.

Press FAN SPEED until you see the indicator light for the setting you want. Choose TURBO, HIGH or LOW.

Select the temperature by pressing ▲ or ▼.

FAN SPEED SELECTION

NOTE: FAN SPEED button will operate only when COOL or POWER SAVER mode has been selected.

Press FAN SPEED until you see the indicator light for the setting you want. Choose TURBO, HIGH or LOW.

TIMER DELAY

The TIMER can be set for a 1 to 24 hour delay until the air conditioner turns on or off.

Press ▲ or ▼ to adjust the delay time.

To set the TIMER delay to turn the air conditioner off, air conditioner must be in the ON mode.

Press TIMER ON/OFF. (Indicator light will flash.)

Press ▲ or ▼ to change delay time (1 to 24 hours).

Press TIMER ON/OFF or wait 10 seconds. (Indicator light will remain on.)

To set the TIMER delay to turn the air conditioner on, air conditioner must be in the OFF mode.

If you want to change the previous settings:

Turn air conditioner on.
Adjust MODE to AUTO, COOL, FAN, or POWER SAVER.
Adjust FAN SPEED to TURBO, HIGH or LOW.
Adjust TEMPERATURE between 64°F and 86°F.
Turn air conditioner off.
Press TIMER ON/OFF. (Indicator light will flash.)
Press ▲ or ▼ to change delay time (1 to 24 hours).
Press TIMER ON/OFF or wait 10 seconds.

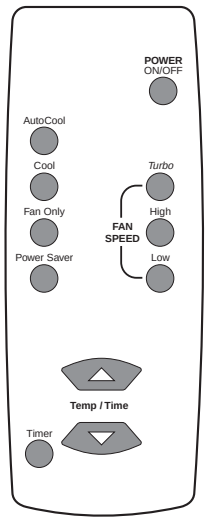
If you want to keep the previous settings:

Turn air conditioner off.
Press TIMER ON/OFF. (Indicator light will flash.)
Press ▲ or ▼ to change delay time (1 to 24 hours).
Press TIMER ON/OFF or wait 10 seconds.

To clear TIMER delay program, press and hold TIMER ON/OFF for 3 seconds. Indicator light will shut off. Air conditioner can be either on or off.

To see the remaining time (in hours), press TIMER ON/OFF once after it has been programmed. While the display is showing the remaining time, you can press ▲ or ▼ to increase or decrease the time.

To operate air conditioner with remote control

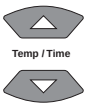


NOTE: Two AA batteries (not included) power the remote control. Replace batteries after six months of use, or when the remote control starts to lose power. Be sure to install batteries with correct polarity.

To turn the air conditioner on or off: Press the POWER ON/OFF button.

To raise the temperature: Press the ▲ button. Each time you press or hold the ▲ button, the temperature will go up 1° until it reaches 86°F (30°C).

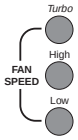
To lower the temperature: Press the ▼ button. Each time you press or hold the ▼ button, the temperature will drop 1° until it reaches 64°F (18°C).



NOTE: In the event of a power failure, your air conditioner will operate at the previous settings when the power is restored.

To select the mode: Press the AutoCool, Cool, Fan Only, or Power Saver button. When air conditioner is operating in AutoCool mode, fan speed is adjusted automatically. When air conditioner is operating in Fan Only mode, fan speed is automatically set at Turbo. When air conditioner is operating in Cool or Power Saver mode, you can adjust the fan speed.

To select the fan speed (in Cool or Power Saver mode only): Press the Turbo, High or Low button.



To set Timer for a 1 to 24 hour delay until air conditioner turns on (air conditioner must be in OFF mode):

1. Press the Timer button.
2. Press the ▲ button to change delay time (1 to 24 hours).
3. Press the Timer button again or wait 10 seconds.

To set Timer for a 1 to 24 hour delay until air conditioner turns off (air conditioner must be in ON mode):

1. Press the Timer button.
2. Press the ▲ button to change delay time (1 to 24 hours).
3. Press the Timer button again or wait 10 seconds.

Starting your air conditioner - Style 2

1. Set the VENT Control (some models) to CLOSED for maximum continuous cooling. The VENT Control allows you to draw stale or smoky air from the room.

OPEN - to vent room air to the outside.

CLOSED - to circulate room air.

The VENT Control will function only when FAN CONTROL is operating.

Pull to open.

Push to close.

---

2. Set the FAN CONTROL to the desired setting. When the air conditioner is operating at LOW COOL, HIGH COOL (some models), or TURBO COOL, the fan circulates air continuously.

TURBO COOL - for maximum cooling

HIGH COOL (some models) - for normal cooling

LOW COOL - for sleeping comfort

FAN ONLY

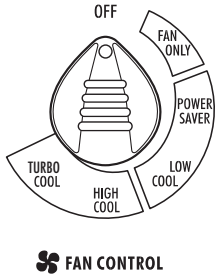
When the FAN ONLY setting is selected, the fan will run continuously to move air, but the air will not be cooled.

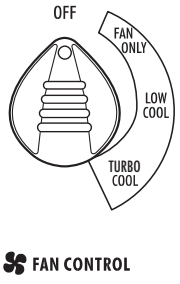
POWER SAVER (some models)

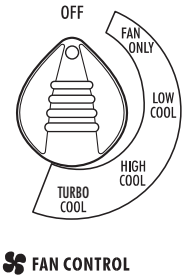
When the air conditioner is operating on POWER SAVER, the fan runs only when cooling is needed. The fan stops circulating air when the room temperature matches the THERMOSTAT Control setting.

Since the fan does not circulate the room air continuously, less energy is used but the room air is not circulated as often. Use POWER SAVER when you are away from home or asleep.

If air conditioner has one of these controls:

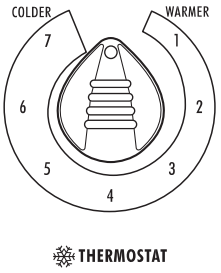




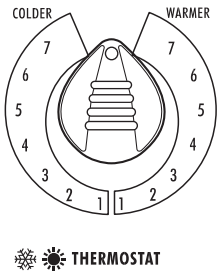


3. Turn the THERMOSTAT Control to a mid-setting. Adjust the air conditioner's performance by turning the THERMOSTAT Control clockwise (↻) for maximum cooling. For less cooling, turn the THERMOSTAT Control counterclockwise (↺). Experiment and find the setting that suits you best.

If air conditioner has one of these controls:



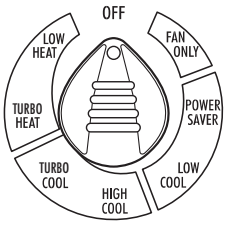
THERMOSTAT



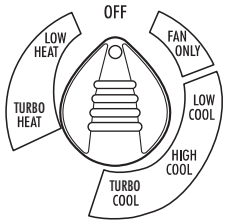
THERMOSTAT

Using the HEAT settings (some models)

For heating, turn the THERMOSTAT Control counterclockwise (↺) and set the FAN CONTROL to a heat setting.



FAN CONTROL



FAN CONTROL

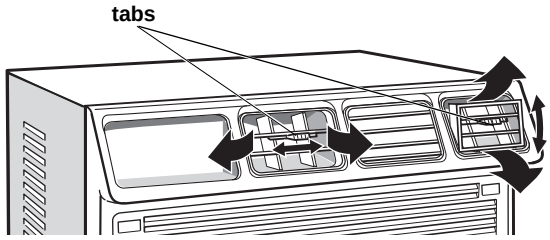
HEAT/COOL AIR CONDITIONER
HEAT SETTINGS

TURBO HEAT - for maximum heating
HIGH HEAT - for normal heating
LOW HEAT - for reduced heating
FAN ONLY (some models) - for circulating air without heating or cooling

NOTES:

- Your air conditioner is not designed to be used as a primary heat source. It is intended for supplemental heating only.
- In the event of a power failure, your air conditioner will operate at the previous settings when the power is restored.

Changing air direction



All styles: The louvers in the top of the front panel allow you to control the direction of the cooled air. Use the tabs to direct the air up, down, right, left, or straight ahead.

Saving energy

Along with using POWER SAVER, there are many things you can do to help save energy.

- Improve your home's insulation. Seal doors and windows. Close fireplace flue.
- Close blinds or drapes on the sunny side of your house. Add awnings.
- Make sure drapes or furniture do not block airflow from your air conditioner.
- Turn lights and appliances off when they are not needed.
- Ventilate your attic. High temperatures in the attic add to the air conditioner's cooling load.
- Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.
- Keep heat registers and cool-air returns closed.
- Use exhaust vent fans while cooking, doing laundry, or bathing.

Normal operating sounds

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:

- Droplets of water hitting the condenser, causing a “pinging” or “clicking” sound. The water droplets help cool the condenser and improve your air conditioner’s efficiency.
- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the modern high-efficiency compressor cycling on and off.

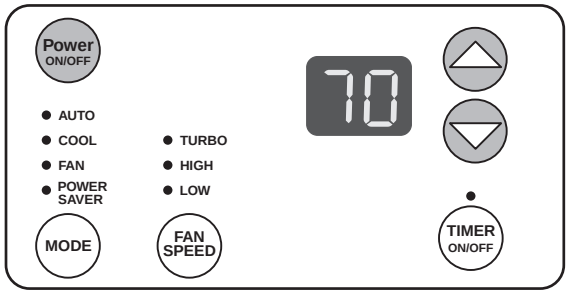
ES Cómo Usar Su Acondicionador de Aire

Operar debidamente su acondicionador de aire le ayuda obtener los mejores resultados posibles.
Esta sección le explica cómo operar su acondicionador de aire debidamente.

IMPORTANTE:

- Si usted apaga el acondicionador de aire, espere por lo menos 3 minutos antes de volver a ponerlo en marcha. Esto evita que se queme un fusible del hogar o que se dispare un disyuntor de circuito a causa del acondicionador de aire.
- No trate de operar su acondicionador de aire en el modo de enfriamiento cuando la temperatura exterior sea menor de 65°F (18°C). El serpenín interior del evaporador se congelará y el acondicionador de aire no funcionará debidamente.

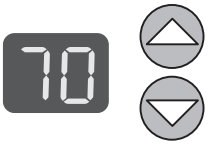
Cómo poner en marcha su acondicionador de aire - estilo 1



Oprima el botón de Power ON/OFF (Encendido/apagado) para encender el acondicionador de aire. Cuando se enciende el acondicionador de aire por primera vez después de enchufarlo, mostrará las posiciones implícitas: modo COOL (Frío), velocidad de ventilación TURBO, 72°F (22°C). Todas las otras veces que se encienda, mostrará las posiciones anteriores.

SELECCIÓN DE TEMPERATURA

Oprima ▲ para subir la temperatura. Cada vez que usted oprima o mantenga oprimido ▲, la temperatura subirá 1°, hasta alcanzar los 86°F (30°C).



Oprima ▼ para bajar la temperatura. Cada vez que usted oprima o mantenga oprimido ▼, la temperatura bajará 1°, hasta alcanzar los 64°F (18°C).

SELECCIÓN DE MODO

Oprima el botón de MODE (Modo) hasta que se encienda la luz del indicador para la posición que usted desea. Seleccione AUTO ("Automático"), COOL ("Enfriamiento"), FAN ("Ventilación") o POWER SAVER ("Ahorro de energía").

AUTO ("AUTOMÁTICO") – Enfría la sala mientras automáticamente controla la velocidad de ventilación. Usted no puede cambiar la velocidad de ventilación, pero puede ajustar la temperatura oprimiendo ▲ o ▼.

COOL ("ENFRIAMIENTO") – Enfría la sala. Usted puede seleccionar la velocidad de ventilación oprimiendo FAN SPEED ("Velocidad de la ventilación"). Luego podrá ajustar la temperatura oprimiendo ▲ o ▼.

FAN ONLY ("SÓLO VENTILACIÓN") – El ventilador funciona en velocidad TURBO solamente. Sólo funciona el ventilador. La pantalla muestra "FO" (Sólo ventilación").

POWER SAVER ("AHORRO DE ENERGÍA") – El ventilador funciona únicamente cuando se necesita enfriamiento. El ventilador deja de funcionar cuando la temperatura de la sala es igual a la temperatura que usted seleccionó.

Oprima FAN SPEED hasta que vea la luz del indicador para la posición que usted desea. Elija TURBO, HIGH (Alta) o LOW (Baja).

Seleccione la temperatura oprimiendo ▲ o ▼.

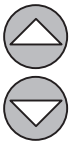
SELECCIÓN DE VELOCIDAD DE VENTILACIÓN

NOTA: el botón de FAN SPEED funcionará únicamente cuando se ha seleccionado el modo de COOL o POWER SAVER.

Oprima FAN SPEED hasta que vea la luz del indicador para la posición que usted desea. Seleccione TURBO, HIGH o LOW.

TIMER DELAY ("RETARDO DEL TEMPORIZADOR")

El TIMER ("Temporizador") puede programarse para un retardo de 1 a 24 horas, hasta que el acondicionador de aire se encienda o se apague.



Oprima ▲ o ▼ para ajustar el tiempo de retardo.

Para programar el retardo del TIMER para apagar el acondicionador de aire, el acondicionador de aire debe estar en el modo de ON ("Encendido").

Oprima el botón de TIMER ON/OFF ("Temporizador - encendido/apagado"). (La luz del indicador se encenderá intermitentemente).

Oprima ▲ o ▼ para cambiar el tiempo de retardo (de 1 a 24 horas).

Oprima TIMER ON/OFF o espere 10 segundos. (La luz del indicador permanecerá encendida).

Para programar el retardo del TIMER para encender el acondicionador de aire, el acondicionador de aire debe estar en el modo de OFF ("Apagado").

Si desea cambiar los ajustes anteriores:

Encienda el acondicionador de aire.

Ajuste el MODE a AUTO, COOL, FAN o POWER SAVER.

Coloque FAN SPEED ("Velocidad de ventilación") en TURBO, HIGH o LOW.

Ajuste la temperatura entre 64°F (17°C) y 86°F (30°C).

Apague el acondicionador de aire.

Oprima TIMER ON/OFF. (La luz del indicador se encenderá intermitentemente).

Oprima ▲ o ▼ para cambiar el tiempo de retardo (de 1 a 24 horas).

Oprima TIMER ON/OFF o espere 10 segundos.

Si desea mantener los ajustes anteriores:

Apague el acondicionador de aire.

Oprima TIMER ON/OFF. La luz del indicador se encenderá intermitentemente.

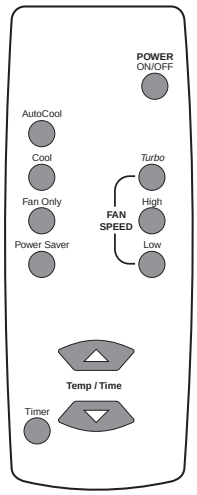
Oprima ▲ o ▼ para cambiar el tiempo de retardo (de 1 a 24 horas).

Oprima TIMER ON/OFF o espere 10 segundos.

Para borrar la programación del tiempo de retardo del TIMER, mantenga oprimido el botón de TIMER ON/OFF durante 3 segundos. La luz del indicador se apagará. El acondicionador de aire puede estar encendido o apagado.

Para ver el tiempo restante (en horas), oprima TIMER ON/OFF una vez después de que haya sido programado. Mientras la pantalla muestra el tiempo restante, usted puede oprimir ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el tiempo.

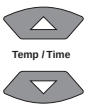
Para poner en marcha el acondicionador de aire con el control remoto



NOTA: Las dos pilas AA (no incluidas) suministran energía al control remoto. Reemplace las pilas después de seis meses de uso, o cuando el control remoto empiece a perder energía. Asegúrese de instalar pilas con la polaridad correcta.

Para encender o apagar el acondicionador de aire: oprima el botón de POWER ON/OFF ("Encendido/apagado").

Para subir la temperatura: oprima el botón ▲. Cada vez que usted oprime o mantiene oprimido el botón ▲, la temperatura sube 1° hasta que alcanza los 86°F (30°C).

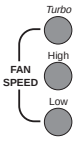


Para bajar la temperatura: oprima el botón ▼. Cada vez que usted oprime o mantiene oprimido el botón ▼, la temperatura baja 1° hasta que alcanza los 64°F (17°C).

NOTA: En el caso de un corte de corriente, cuando vuelva a funcionar la energía su acondicionador de aire funcionará con los ajustes previos.

Para seleccionar el modo: oprima el botón AutoCool ("Enfriamiento automático"), Cool ("Enfriamiento"), Fan Only ("Sólo ventilación") o Power Saver ("Ahorro de energía"). Cuando el acondicionador de aire funciona en el modo de AutoCool, la velocidad de ventilación se ajusta automáticamente. Cuando el acondicionador de aire funciona en el modo de Fan Only, la velocidad de ventilación se ajusta automáticamente en Turbo. Cuando el acondicionador de aire funciona en el modo de Cool o Power Saver, usted puede ajustar la velocidad de ventilación.

Para seleccionar la velocidad de ventilación (solamente en el modo de Cool o Power Saver): oprima el botón de Turbo, High o Low.



Para fijar el temporizador en un tiempo de retardo de 1 a 24 horas hasta que se encienda el acondicionador de aire (el acondicionador tiene que estar en el modo OFF):

1. Oprima el botón del temporizador.
2. Oprima el botón ▲ para cambiar el tiempo de retardo (de 1 a 24 horas).
3. Oprima el botón del temporizador nuevamente o espere 10 segundos.

Para fijar el temporizador en un tiempo de retardo de 1 a 24 horas hasta que se apague el acondicionador de aire (el acondicionador tiene que estar en el modo ON):

1. Oprima el botón del temporizador.
2. Oprima el botón ▲ para cambiar el tiempo de retardo (de 1 a 24 horas).
3. Oprima el botón del temporizador nuevamente o espere 10 segundos.

Cómo poner en marcha su acondicionador de aire - estilo 2

1. Coloque el Control de VENT (“Respiradero”) (en algunos modelos) en la posición CLOSED (“Cerrado”) para enfriamiento máximo continuo. El Control de VENT hace escapar el aire viciado/humoso de la sala.

OPEN (“Abierto”) - para hacer salir el aire de la sala al exterior.

CLOSED (“Cerrado”) - para que circule el aire en la sala.

El control de VENT funciona únicamente cuando FAN CONTROL (Control del ventilador) está funcionando.

Jale para abrir.

Empuje para cerrar.

---

2. Ponga el control del ventilador en la posición que desee.

Cuando el acondicionador de aire está funcionando a temperaturas LOW COOL (“Poco fría”), HIGH COOL (“Muy fría”) (en algunos modelos) o TURBO COOL (“Máximo nivel de frío”), el ventilador hace circular el aire continuamente.

TURBO COOL - para enfriamiento máximo

HIGH COOL (en algunos modelos) - para enfriamiento normal

LOW COOL - para dormir cómodo

FAN ONLY (“SÓLO VENTILACIÓN”)

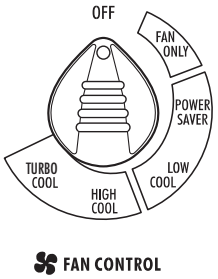
Cuando se selecciona el modo de FAN ONLY, el ventilador funciona continuamente para hacer circular el aire, pero el aire no se enfriará.

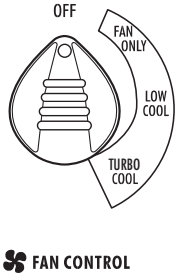
POWER SAVER (“AHORRO DE ENERGÍA”) (en algunos modelos)

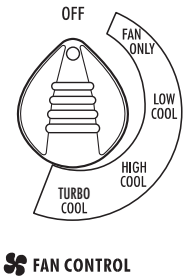
Cuando el acondicionador de aire funciona en el modo de POWER SAVER, el ventilador funciona únicamente cuando se necesita enfriamiento. El ventilador deja de hacer circular el aire cuando la temperatura de la sala es igual a la posición del control de THERMOSTAT (“Termostato”).

Debido a que el ventilador no hace circular continuamente el aire de la sala, se consume menos energía, pero el aire de la sala circula con menos frecuencia. Utilice el modo de AHORRO DE ENERGÍA cuando esté fuera del hogar o durmiendo.

Si su acondicionador de aire tiene uno de estos controles:

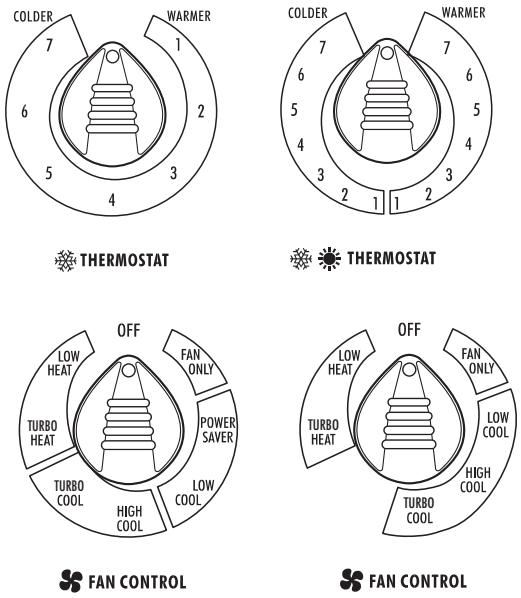






3. Coloque el control de THERMOSTAT (“Termostato”) en una posición intermedia. Ajuste el funcionamiento del acondicionador de aire girando el control de THERMOSTAT en la dirección de las manecillas del reloj (↻) para obtener el máximo nivel de enfriamiento. Para un nivel de enfriamiento menor, gire el control de THERMOSTAT en dirección contraria a las manecillas del reloj (↺). Usted deberá experimentar hasta encontrar el ajuste que más le convenga.

Si su acondicionador de aire tiene uno de estos controles :



Cómo usar los ajustes de HEATING (Calefacción) (en algunos modelos)

Para calentar, gire el control de THERMOSTAT en la dirección contraria a las manecillas del reloj (↺) y gire el FAN CONTROL (Control del ventilador) a una posición de calor.

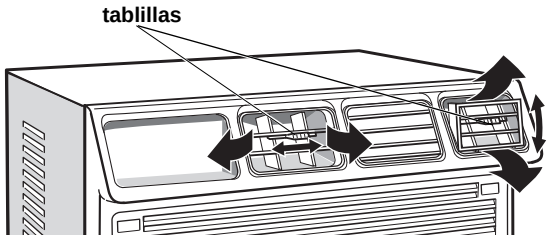
AJUSTES DE CALEFACCIÓN CALIENTE/FRÍO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

TURBO HEAT - para mayor nivel de calefacción
HIGH HEAT - para calefacción normal
LOW HEAT - para reducir la calefacción
FAN ONLY (SÓLO VENTILACIÓN) (en algunos modelos) - para que el aire circule sin enfriar o calentar

NOTAS:

- Su acondicionador de aire no ha sido diseñado para ser usado como una fuente primaria de calor. Ha sido intentado para proporcionar calor suplementario solamente.
- En el caso de un corte de corriente, cuando vuelva a funcionar la energía su acondicionador de aire funcionará con los ajustes previos.

Cómo cambiar la dirección del aire



Todos los estilos: Las rejillas en la parte superior del panel delantero le permiten controlar la dirección del aire enfriado. Use las tablillas para dirigir el aire hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha, hacia la izquierda o directo hacia adelante.

Ahorro de energía

Además de usar el modo POWER SAVER (“Ahorro de energía”), usted puede hacer muchas cosas para ayudar a ahorrar energía:

- Mejore el aislamiento de su hogar. Selle las puertas y ventanas. Cierre el tiro de la chimenea.
- Cierre las persianas o cortinas en el lado soleado de su hogar. Coloque toldos.
- Asegúrese de que las cortinas o los muebles no bloqueen el aire que sale del acondicionador de aire.
- Apague las luces y los aparatos electrodomésticos cuando no los esté usando.
- Ventile el desván. Las temperaturas altas en el desván aumentan la carga de enfriamiento de su acondicionador de aire.
- Trate de no usar aparatos que producen calor en las horas más calurosas del día.
- Mantenga cerrados los registros de calor y las tomas de retorno del aire frío.
- Use ventiladores aspiradores cuando esté cocinando, lavando la ropa o bañándose.

Ruidos normales de operación

Cuando el acondicionador de aire está funcionando normalmente, usted podrá escuchar sonidos como:

- Gotas de agua que caen sobre el condensador, produciendo “tintineos” o “chasquidos”. Las gotas de agua ayudan a enfriar el condensador y a mejorar la eficacia de su acondicionador de aire.
- El movimiento del aire que sale del ventilador.
- Chasquidos (“clics”) del ciclo del termostato.
- Vibraciones o ruidos debidos a deficiencias en la construcción de la pared o ventana.
- Un zumbido agudo o un ruido pulsante producido por la alternación de los ciclos del moderno compresor de alta eficiencia.

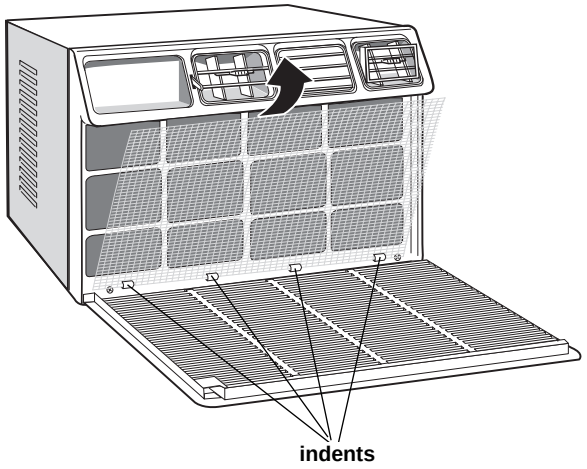
EN Caring for Your Air Conditioner

Your new air conditioner is designed to give you many years of dependable service. This section tells you how to clean and care for your air conditioner properly. Call your local authorized dealer for an annual checkup. Remember… the cost of this service call is your responsibility.

Cleaning the air filter

The air filter is removable for easy cleaning. A clean filter helps remove dust, lint, and other particles from the air and is important for best cooling or heating and operating efficiency. Check the filter every 2 weeks to see if it needs cleaning. Do not operate the air conditioner without the filter in place.

1. Unplug air conditioner or disconnect power.
2. Put fingers in indents in top of filter door and pull door down. Filter door is not removable.
3. Slide air filter up and out to remove from the filter door.
4. Use a vacuum cleaner to clean air filter. If air filter is very dirty, wash it in warm water with a mild detergent. Do not wash air filter in the dishwasher or use any chemical cleaners.
NOTE: Air dry filter completely before replacing to ensure maximum efficiency.
5. Slide air filter down into the filter door. Close filter door.
6. Plug in air conditioner or reconnect power.

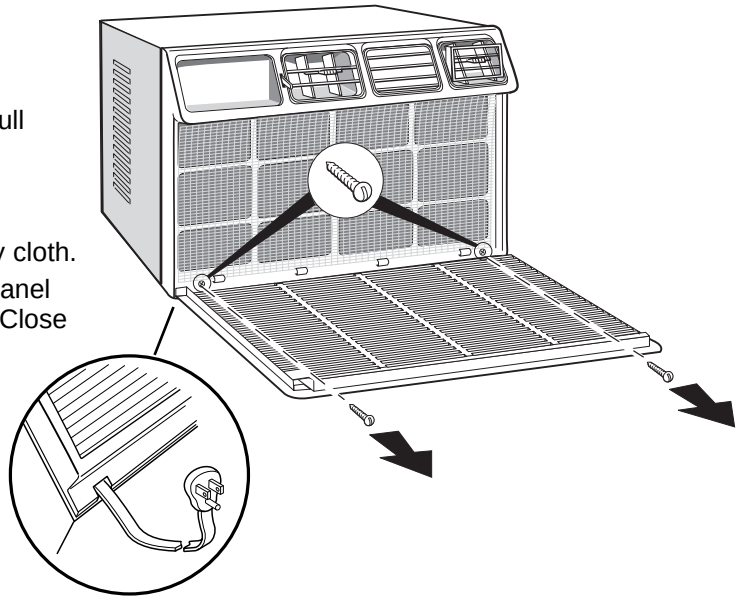


Cleaning the front panel

1. Unplug air conditioner or disconnect power.
2. Remove the air filter and clean it separately. (See “Cleaning the air filter,” above).
3. Pull control knobs off (some models).
4. Remove two screws from bottom of the front panel. Pull panel out and away from the cabinet.
5. Clean front panel with warm water and mild soap or detergent. Use a soft cloth.
6. Rinse control panel and dry thoroughly with a soft, dry cloth.
7. Insert top of panel into cabinet, then push bottom of panel into cabinet. Replace screws. Replace control knobs. Close control panel door (some models).

NOTE: Route power supply cord through notch in front panel. Make sure power supply cord does not interfere with front panel screw.

8. Replace filter and close filter door.
9. Plug in air conditioner or reconnect power.



Repairing paint damage

Check once or twice a year for paint damage. This is very important, especially in areas near oceans or where rust is a problem. If needed, touch up with a good grade enamel paint.

NOTE: To reduce paint damage during the winter, install a heavy-duty cover over air conditioner cabinet. For information on ordering a heavy-duty cover, see “Requesting Assistance or Service.”

ES Cómo Cuidar Su Acondicionador de Aire

Su nuevo acondicionador de aire está diseñado para darle muchos años de servicio confiable. Esta sección le da la información acerca de la limpieza adecuada y el cuidado de su acondicionador de aire. Llame al vendedor autorizado de su localidad para un chequeo anual. Acuérdese…el precio de este servico es su responsabilidad.

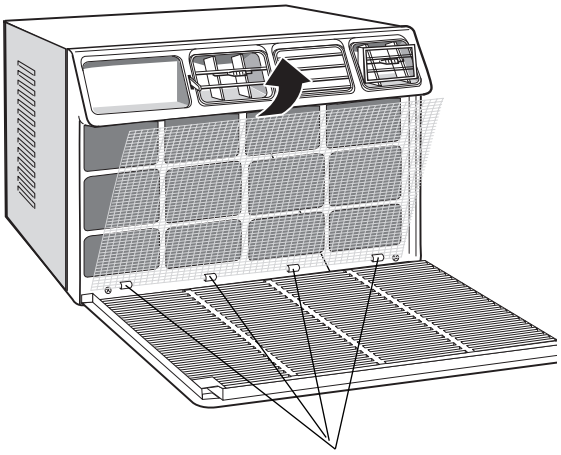
Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire se puede desmontar para facilitar su limpieza. Un filtro limpio ayuda a quitar el polvo, las pelusas y otras partículas del aire, y es importante para que el aparato caliente o enfríe y funcione más eficientemente. Revise el filtro cada dos semanas para ver si necesita limpieza. No haga funcionar el acondicionador de aire si el filtro no está colocado en su lugar.

1. Desenchufe el acondicionador de aire o desconecte el suministro de energía.
2. Coloque los dedos en las muescas que están en la parte superior de la puerta del filtro y empuje la puerta hacia abajo. La puerta del filtro no es desmontable.
3. Deslice el filtro hacia arriba y hacia el exterior para sacarlo de la puerta del filtro.
4. Limpie el filtro usando una aspiradora. Si está muy sucio, lave el filtro con agua tibia y un detergente suave. No lave el filtro de aire en la máquina lavaplatos ni use limpiadores químicos.

NOTA: Segue bien el filtro al aire antes de colocarlo nuevamente para asegurarse la máxima eficiencia.

5. Deslice el filtro hacia abajo en la puerta del filtro. Cierre la puerta del filtro.
6. Enchufe el acondicionador de aire o vuelva a conectar el suministro de energía.

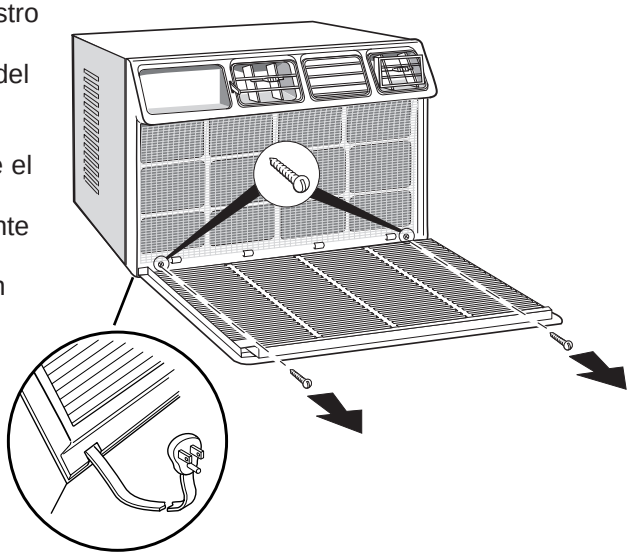


Limpieza del panel delantero

1. Desenchufe el acondicionador de aire o desconecte el suministro de energía.
2. Quite el filtro de aire y límpielo por separado. (Vea “Limpieza del filtro de aire” arriba).
3. Jale las perillas de control para sacarlas.
4. Quite dos tornillos de la parte inferior del panel delantero. Jale el panel recto hacia afuera para sacarlo del gabinete.
5. Limpie el panel delantero con agua tibia y un jabón o detergente suave. Use un paño suave.
6. Enjuague el panel de control y séquelo completamente con un paño suave y seco.
7. Inserte la parte superior del panel en el gabinete, luego empuje la parte inferior del panel para colocarlo en el gabinete. Vuelva a colocar los tornillos. Vuelva a colocar las perillas de control. Cierre la puerta del panel de control (en algunos modelos).

NOTA: Haga pasar el cable de alimentación por la muesca en el panel delantero. Asegúrese de que el cable de alimentación no interfiera con el tornillo del panel delantero.

8. Vuelva a colocar el filtro y cierre la puerta del mismo.
9. Enchufe el acondicionador de aire o vuelva a conectar el suministro de energía.



Reparación de la pintura dañada

Revise una o dos veces al año si hay daños en la pintura. Esto es muy importante, especialmente en lugares que están cerca de los océanos o donde la herrumbre es un problema. Si es necesario, retoque con un esmalte de buena calidad.

NOTA: Para reducir el daño a la pintura durante el invierno, instale una cubierta resistente sobre el gabinete del acondicionador de aire. Para información sobre cómo pedir una cubierta resistente, vea “Cómo solicitar ayuda o servicio técnico”.

16

EN Performing Annual Maintenance

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Disconnect power before doing any maintenance.

Do not drink water collected by the air conditioner.

Failure to follow these instructions can result in death, electrical shock, or sickness.

⚠WARNING

Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install air conditioner.

Failure to do so can result in back or other injury.

Your air conditioner needs annual maintenance to help ensure steady, top performance throughout the year. Call your local authorized dealer to schedule an annual checkup. The expense of an annual inspection is your responsibility.

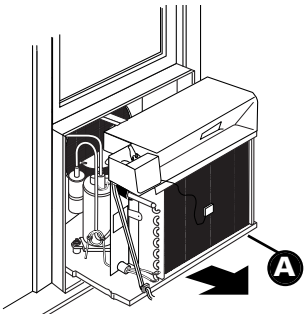
OR

If you are familiar with electrical appliances, you can do the cleaning and maintenance yourself. If you choose to do so, follow these steps:

1. Unplug air conditioner or disconnect power.

2. Remove front panel (See “Cleaning the front panel.”)

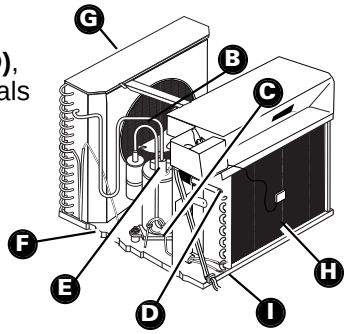
3. Remove green ground wire **(A)** from cabinet base. Keep ground screw to reattach ground wire after cleaning.



NOTE: Do not lift, push, or pull on any expanded polystyrene (foam) from inside the air conditioner.

4. Pull on handle to remove air conditioner from cabinet. Take care when handling areas with sharp metal fins.

5. Wrap fan motor **(B)**, connector plug **(C)**, electrical control box **(D)**, and compressor terminals **(E)** in plastic film and make sure no water or other liquid gets inside any of these parts. It could damage the insulation and cause serious mechanical problems.



6. Carefully clean and hose out base **(F)**, condenser coil **(G)**, evaporator coil **(H)**, and condensate pan **(I)**. Clean at least once a year or more often if the condenser and evaporator coils and pan collect dirt, sand, leaves, insects, or algae. Also, clean if you detect an odor coming from the air conditioner.

7. Remove plastic film from motor and electrical parts.

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Connect green ground wire to ground screw.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

8. Replace air conditioner into cabinet. Reattach green ground wire to cabinet base with ground screw. Replace front panel.

NOTES:

- Route power supply cord through notch in front panel. Make sure power supply cord does not interfere with front panel screw.
- Wait 24 hours before starting the air conditioner again. This allows time for all areas to dry out.

9. Plug in air conditioner or reconnect power.

ES Mantenimiento Anual

⚠ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de dar mantenimiento a la unidad.

No beba el agua recolectada por el acondicionador de aire.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, un choque eléctrico o una enfermedad.

⚠ADVERTENCIA

Peligro de peso excesivo

Se necesitan dos personas o más para mover e instalar el acondicionador de aire.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otra lesión.

Su acondicionador de aire necesita mantenimiento anual para ayudar a asegurar un rendimiento constante de la mejor calidad durante todo el año. Llame al vendedor autorizado de su localidad para hacer una cita para el chequeo anual. El precio del chequeo anual es responsabilidad del consumidor.

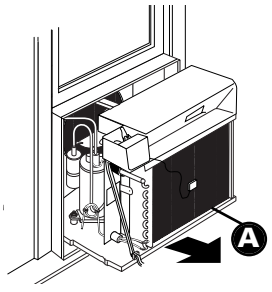
O

Si está familiarizado con los artefactos eléctricos, usted mismo puede hacer la limpieza y el mantenimiento. Si decide hacerlo, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Desenchufe el acondicionador de aire o desconecte el suministro de energía.

2. Quite el panel delantero. (Vea “Limpieza del panel delantero”).

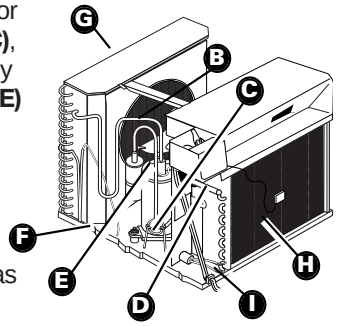
3. Quite el alambre verde de tierra **(A)** de la base del gabinete. Guarde el tornillo de tierra para volver a sujetar el alambre de tierra después de la limpieza.



NOTA: No levante, empuje ni jale ninguna pieza de espuma de goma de poliestireno extendido del interior del acondicionador de aire.

4. Saque el acondicionador de aire del gabinete. Tenga cuidado al manipular el área con aletas de metal afiladas.

5. Envuelva el motor del ventilador **(B)**, el enchufe del conector **(C)**, la caja de control eléctrico **(D)** y los terminales del compresor **(E)** en un material plástico y asegúrese de que no caiga agua ni ningún otro líquido dentro de estos elementos. Esto podría dañar el aislamiento y causar problemas mecánicos serios.



6. Usando una manguera de agua limpie con cuidado la base **(F)**, el serpentín del condensador **(G)**, el serpentín del evaporador **(H)** y el colector de condensado **(I)**. Haga esta limpieza por lo menos una vez al año, o con más frecuencia si los serpentines del condensador y del evaporador y el colector de condensado acumulan suciedad, arena, hojarasca, insectos o algas. Asimismo, haga esta limpieza si detecta algún olor proveniente del acondicionador de aire.

7. Quite el material plástico del motor y de las piezas eléctricas.

⚠ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

Conecte el alambre verde de conexión a tierra al tornillo de conexión a tierra.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

8. Vuelva a colocar el acondicionador de aire en el gabinete y vuelva a fijar el alambre verde de tierra a la base del gabinete con el tornillo verde de tierra. Vuelva a colocar el panel delantero.

NOTAS:

- Haga pasar el cable de alimentación por la muesca en el panel delantero. Asegúrese de que el cable de alimentación no interfiera con el tornillo del panel delantero.
- Espere 24 horas antes de poner nuevamente en marcha el acondicionador de aire. Esto da tiempo para que se sequen todas las áreas.

9. Enchufe el acondicionador de aire o vuelva a conectar el suministro de energía.

EN Troubleshooting

You can solve many common air conditioner problems easily, saving you the cost of a service call. Try the suggestions below to see if you can solve your problem without outside help.

Air conditioner will not operate.

Check if ...	Then ...
The power supply cord is unplugged.	Firmly plug the power supply cord into a live outlet with proper voltage.
A household fuse has blown or circuit breaker has tripped.	Replace the fuse or reset the circuit breaker. Make sure the air conditioner is plugged into a properly grounded outlet as described in the Installation Instructions.
The FAN CONTROL is turned to the off position.	Turn the FAN CONTROL to an active setting.
The local power has failed.	Wait for power to be restored.

Air conditioner blows fuses or trips circuit breakers.

Check if ...	Then ...
Too many appliances are being used on the same circuit.	Unplug or relocate appliances that share the same circuit.
Time-delay fuse or circuit breaker of the wrong capacity is being used.	Replace with a 15-amp time-delay fuse or circuit breaker of the correct capacity. See “Electrical requirements” in the Installation Instructions for the correct capacity.
An extension cord is being used.	Do not use an extension cord with this or any other appliance.
You are trying to restart the air conditioner too soon after turning FAN CONTROL off.	Wait at least 3 minutes after turning FAN CONTROL off before trying to restart the air conditioner.

Air conditioner seems to run too much.

Check if ...	Then ...
The current air conditioner replaced an older model.	The use of more efficient components may cause the air conditioner to run longer than an older model, but the total energy consumption will be less. Newer air conditioners do not emit the “blast” of cold air you may be accustomed to from older units, but this IS NOT an indication of lesser cooling capacity or efficiency. Refer to the efficiency rating (EER) and capacity rating (in BTUs/hr.) marked on the air conditioner.
The air conditioner is in a heavily occupied room or heat-producing appliances are in use in the room.	Use exhaust vent fans while cooking or bathing and try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day. A higher capacity air conditioner may be required depending on the size of the room being cooled.

Air conditioner on and off too much, or does not cool/heat room in cooling/heating mode.

Check if ...	Then ...
FAN CONTROL is set to POWER SAVER (some models).	Use POWER SAVER only when you are away from home or asleep, since the fan does not circulate the room air continuously. Use LOW COOL, HIGH COOL (some models) or TURBO COOL for your best comfort.
The air conditioner is not properly sized for your room.	Check the cooling capabilities of your room air conditioner. Room air conditioners are not designed to cool multiple rooms. Heating units are supplemental only. See "Operating Your Air Conditioner."
The filter is dirty or obstructed by debris.	Clean the filter. See "Cleaning the air filter."
The inside evaporator and outside condenser coils are dirty or obstructed by debris.	Clean the inside evaporator and outside condenser coils. See "Caring for Your Air Conditioner."
There is excessive heat or moisture (open container cooking, showers, etc.) in the room.	Use a fan to exhaust heat or moisture from the room. Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.
The louvers are blocked.	Install the air conditioner in a location where the louvers are free from curtains, blinds, furniture, etc.
The outside temperature is below 65°F (18°C).	Do not try to operate your air conditioner in the cooling mode when the outside temperature is below 65°F (18°C).
The temperature of the room you are trying to cool is extremely hot.	Allow extra time for the air conditioner to cool off a very hot room.
Windows or doors to the outside are open.	Close all windows and doors.
The VENT Control is set to OPEN.	Set the VENT Control to CLOSED for maximum cooling and/or heating.
The THERMOSTAT Control is not at a cool enough setting.	Adjust the THERMOSTAT Control to a cooler setting by turning the knob clockwise. Turn FAN CONTROL to TURBO COOL.
The air conditioner is installed on the sunny side of your house.	Install your air conditioner in a more shaded window.
The air conditioner in the heating mode has insufficient BTUs/hr for the heating requirements of the room.	The air conditioner is designed only as a supplementary source of heat.

Water drips from cabinet into your house.

Check if ...	Then ...
The air conditioner is not properly leveled. The air conditioner should slope slightly downward toward the outside.	Level the air conditioner to provide a downward slope toward the outside (1⁄2 bubble on a carpenter's level) to ensure proper drainage. See the Installation Instructions. Reposition or shim the cabinet as necessary.

ES Diagnóstico de Problemas

Usted puede resolver fácilmente muchos problemas frecuentes del acondicionador de aire ahorrándose el costo de una llamada de servicio. Pruebe las sugerencias que se incluyen a continuación para ver si puede resolver el problema sin ayuda.

Su acondicionador de aire no funciona.

Verifique si ...	Solución ...
El cable de alimentación eléctrica está desconectado.	Conecte firmemente el cable en un tomacorriente activo con el debido voltaje.
Se ha fundido un fusible o disparado un disyuntor.	Reemplace el fusible o reposicione el disyuntor. Asegúrese de que el acondicionador de aire esté conectado a un tomacorriente activo debidamente puesto a tierra como se describe en las instrucciones de instalación.
El FAN CONTROL (Control de ventilación) se ha fijado en la posición de apagado.	Fije el Control de FAN en una posición activa.
Se ha interrumpido la energía eléctrica en su localidad.	Espere que se restablezca la energía eléctrica.

Se funden los fusibles o se disparan los disyuntores de la unidad por causa del acondicionador de aire.

Verifique si ...	Solución ...
Se están usando muchos aparatos en el mismo circuito.	Desconecte o ponga en otro lugar los aparatos que estén usando el mismo circuito.
Se está usando un fusible de retardo o un disyuntor con la capacidad incorrecta.	Reemplácelo con un fusible de retardo de 15 amperes o un disyuntor con la capacidad correcta. Verifique la capacidad correcta en la sección “Requisitos eléctricos” de las instrucciones de instalación.
Se está usando un cordón de extensión.	No use un cordón de extensión con este o cualquier otro aparato.
Usted está tratando de volver a poner en marcha el acondicionador de aire muy poco tiempo después de apagar el FAN CONTROL	Espere por lo menos 3 minutos antes de poner en marcha el acondicionador de aire después de apagar el FAN CONTROL.

Parece que el acondicionador de aire funciona excesivamente.

Verifique si ...	Solución ...
Su actual acondicionador de aire reemplazó un modelo viejo.	El uso de componentes más eficientes puede hacer que el acondicionador de aire funcione por más tiempo que su antiguo modelo, pero el consumo total de energía será menor. Los acondicionadores de aire más nuevos no emiten las “ráfagas” de aire frío a las que usted estaba acostumbrado con sus unidades anteriores, pero esto NO ES indicio de menor capacidad o eficiencia en el enfriamiento. Verifique el régimen de eficiencia (EER) y el régimen de capacidad (en BTU/hr.) que se indican en el acondicionador de aire.
La unidad se encuentra en una habitación muy congestionada o se están usando en la misma habitación aparatos que generan calor.	Use ventiladores aspiradores cuando esté cocinando o bañándose y trate de no usar aparatos que generan calor durante las horas más calurosas del día. Podría necesitar una acondicionador de aire con más capacidad, dependiendo del tamaño de la habitación que se desea enfriar.

La unidad se enciende y se apaga demasiado o no enfría/calienta la habitación en el modo de enfriamiento/calefacción.

Verifique si ...	Solución ...
El FAN CONTROL (“Control de Ventilación”) está puesto en POWER SAVER (“Ahorro de energía”) (en algunos modelos)	Utilice el modo de POWER SAVER únicamente cuando esté fuera de su hogar o durmiendo, debido a que el ventilador no hace circular el aire de la sala continuamente. Para mayor comodidad use LOW COOL, HIGH COOL (en algunos modelos) o TURBO COOL.
El acondicionador de aire no tiene el tamaño adecuado para su habitación.	Verifique la capacidad de enfriamiento de su acondicionador de aire. Los acondicionadores de aire para habitaciones no están diseñados para enfriar varias habitaciones.Las unidades de calefacción son suplementarias únicamente. Vea “Cómo usar su acondicionador”.
El filtro está sucio u obstruido por escombros.	Limpie el filtro. Vea “Limpieza del filtro de aire”.
El evaporador interno y los serpentines del condensador externo están sucios u obstruidos por escombros.	Limpie el evaporador interno y los serpentines del condensador externo. Vea “Cómo cuidar su acondicionador de aire”.
Hay demasiado calor o humedad (se está cocinando en recipientes abiertos, duchas, etc.) en la habitación.	Use un ventilador para eliminar el calor o la humedad de la habitación. Trate de no usar aparatos que generan calor durante las horas más calurosas del día.
Las rejillas están boqueadas.	Instale el acondicionador de aire en un lugar donde las rejillas no estén bloqueadas por cortinas, persianas, muebles, etc.
La temperatura exterior es inferior a los 65°F (18°C).	No trate de poner en marcha el acondicionador de aire cuando la temperatura exterior sea inferior a los 65°F (18°C).
La temperatura de la habitación que está tratando de enfriar está demasiado caliente.	Deje pasar más tiempo para que el acondicionador de aire enfríe una habitación muy caliente.
Están abiertas las ventanas o puertas que dan al exterior.	Cierre todas las puertas y ventanas.
El Control de VENT (“Respiradero”) está en OPEN.	Ponga el Control de VENT en CLOSED (“Cerrado”) para obtener el máximo enfriamiento y/o calefacción.
El Control de THERMOSTAT (Termostato) no está en una posición lo suficientemente fría.	Ajuste el Control de THERMOSTAT a una posición más fría girando la perilla en la dirección de las manecillas del reloj. Ponga el FAN CONTROL en TURBO COOL.
El acondicionador de aire está instalado en el lado soleado de su casa.	Instale su acondicionador de aire en una ventana con más sombra.
El acondicionador de aire en el modo de calefacción no tiene suficiente BTUS/hr para las necesidades de calefacción de la habitación.	El acondicionador de aire ha sido diseñado solamente como una fuente suplementaria de calor.

Se filtra agua del gabinete a su casa.

Verifique si ...	Solución ...
El acondicionador de aire no está debidamente nivelado. El acondicionador de aire debe inclinarse ligeramente hacia abajo, hacia el exterior.	Nivele el acondicionador de aire de manera que tenga una inclinación hacia abajo, hacia el exterior (1⁄2 nivel en un nivel de carpintero) para asegurar el debido desagüe. Ver las instrucciones de instalación. Mueva el gabinete o ponga un calce, según sea necesario.

EN Ordering Accessories

You can order the following accessories for your air conditioner from your local authorized dealer or by calling **1-800-253-1301** from anywhere in the U.S.A. You will hear a recording. Follow the instructions to place an order.

Replacement air filters

A good, clean air filter is important for best cooling with least energy consumption. Your air filter should be cleaned regularly. See "Cleaning the air filter" for cleaning instructions. We suggest you replace your air filter once a year.

Installation kits

A standard installation kit is included with your air conditioner. These special installation kits are available:

- Outside Sill Bracket Kit
- Wide-Window Kit

Heavy-duty cover

If you decide to leave your air conditioner installed during the winter, a heavy-duty cover will help protect your air conditioner and reduce drafts. The cover protects against cold drafts through the unit's air passages and protects the cabinet from snow, rain, sleet, rust, and dust.

For a heavy-duty cover sized to fit your air conditioner, order part #484069.

ES Cómo Ordenar Accesorios

Usted puede ordenar los siguientes accesorios para su acondicionador de aire en el distribuidor autorizado de su localidad, o llamando al **1-800-253-1301** desde cualquier parte en EE.UU. Escuchará una grabación. Siga las instrucciones para hacer un pedido.

Filtros de aire de reemplazo

Un filtro de aire limpio y de buena calidad es importante para obtener el mejor enfriamiento con el menor consumo de energía. Limpie regularmente el filtro de aire. Vea las instrucciones de limpieza en la sección "Limpieza del filtro de aire". Le recomendamos cambiar su filtro de aire una vez al año.

Juego de accesorios de instalación

Se incluye un juego de accesorios de instalación estándar con su acondicionador de aire. Están disponibles los siguientes juegos de instalación especiales:

- Juego de soporte para instalación en el marco exterior de una ventana exterior.
- Juego para instalación en ventana ancha

Cubierta resistente

Si usted decide dejar instalado su acondicionador de aire durante el invierno, una cubierta resistente ayudará a proteger su aparato y reducir las corrientes de aire. La cubierta protege contra las corrientes de aire frío a través de los orificios de paso de aire de la unidad y protege el gabinete contra la nieve, la lluvia, el agua nieve, la oxidación y el polvo.

Para obtener una cubierta resistente del tamaño adecuado para su acondicionador de aire, ordene la pieza #484069.

EN Requesting Assistance or Service

To avoid unnecessary service calls, please check the “Troubleshooting Guide” section. It may save you the cost of a service call. If you still need help, follow the instructions below.

If you need assistance or service

Call the Customer Interaction Center telephone number. Dial toll-free **1-800-253-1301**. Our consultants are available to assist you.

When calling: Please know the purchase date, and the complete model and serial number of your appliance (see the "A Note to You" section). This information will help us better respond to your request.

Our consultants provide assistance with:

- Features and specifications on our full line of appliances
- Installation information
- Use and maintenance procedures
- Accessory and repair parts sales
- Specialized customer assistance (Spanish speaking, hearing impaired, limited vision, etc.)
- Referrals to local dealers, service companies, and repair parts distributors

Our service technicians are trained to fulfill the product warranty and provide after-warranty service, anywhere in the United States.

To locate the authorized service company in your area, you can also look in your telephone directory Yellow Pages.

If you need replacement parts

If you need to order replacement parts, we recommend that you only use factory-authorized parts. These parts will fit right and work right, because they are made to the same exacting specifications used to build every new appliance.

To locate factory-authorized parts in your area, call our Customer Interaction Center telephone number, your nearest authorized service center, or Factory Service at **1-800-442-1111**.

For further assistance

If you need further assistance, you can write to ask any questions or tell us about your concerns to:

Customer Interaction Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

Please include a daytime phone number in your correspondence.

ES Cómo Solicitar Ayuda o Servicio Técnico

Para evitar llamadas solicitando servicio innecesarias, revise la sección de “Diagnóstico de problemas”. Podría ahorrarle el costo de una llamada solicitando servicio. Si aún necesita ayuda, siga las siguientes instrucciones.

Si necesita ayuda o servicio técnico

Llame al Centro de Interacción con el Cliente. Llame gratis al **1-800-253-1301**. Nuestros consultores están disponibles para ayudarlo.

Cuando llame, tenga a mano la fecha de compra y el número de modelo y el número de serie completos de su aparato (ver la sección “Una nota para usted”). Esta información nos ayudará a atenderle mejor.

Nuestros consultores le proporcionan ayuda para:

- Características y especificaciones para nuestra línea completa de aparatos electrodomésticos
- Información sobre instalación
- Procedimientos de uso y mantenimiento
- Ventas de accesorios y refacciones
- Asistencia especializada al cliente (asistencia en español, para personas con problemas auditivos, problemas de la vista, etc.)
- Referencias a distribuidores locales, compañías de servicio y distribuidores de refacciones en su localidad.

Nuestros técnicos en servicio están capacitados para satisfacer la garantía del producto y proporcionar servicios posteriores a la garantía, en cualquier parte de los Estados Unidos.

Para localizar a una compañía de servicios autorizada en su área, puede buscar en las páginas amarillas de su Guía Telefónica.

Si necesita refacciones

Si necesita pedir refacciones, le recomendamos que utilice únicamente partes autorizadas por la fábrica. Estas partes se adaptarán y funcionarán correctamente porque han sido hechas siguiendo las mismas rigurosas especificaciones utilizadas para construir todas los nuevos aparatos electrodomésticos.

Para localizar partes autorizadas por la fábrica en su localidad, llame al Centro de Interacción con el Cliente, al centro de servicio más cercano o Servicio de Fábrica al **1-800-442-1111**.

Para asistencia adicional

Si necesita asistencia adicional puede escribir para hacernos cualquier pregunta o comunicarnos sus problemas, a:

Customer Interaction Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

Por favor incluya en su correspondencia un número de teléfono en el que se le pueda localizar durante el día.

EN Warranty

LENGTH OF WARRANTY	MANUFACTURER WILL PAY FOR
FULL ONE-YEAR WARRANTY FROM DATE OF PURCHASE	Replacement parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by an authorized service company.
FULL FIVE-YEAR WARRANTY FROM DATE OF PURCHASE	Replacement parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship in the sealed refrigeration system. These parts are: **1.** Compressor **4.** Drier-Strainer **2.** Evaporator **5.** Connecting Tubing **3.** Condenser Service must be provided by an authorized service company

MANUFACTURER WILL NOT PAY FOR

A. Service calls to:
1. Correct the installation of your air conditioner.
2. Instruct you how to use your air conditioner.
3. Replace house fuses or correct house wiring.
4. Clean or replace the air filter.

B. Pickup and delivery. Your air conditioner is designed to be repaired in the home.
C. Damage to your air conditioner caused by accident, misuse, fire, flood, acts of God, or use of products not mentioned in the Use and Care Guide.
D. The removal and reinstallation of your air conditioner if it is installed in an overhead or other inaccessible location or is not installed in accordance with published installation instructions.
E. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the appliance.

MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this exclusion or limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state
.

Outside the United States a different warranty may apply. For details, please contact your authorized dealer.

If you need service, first see the “Troubleshooting” section of the Use and Care Guide. After checking “Troubleshooting,” additional help can be found by checking the “Requesting Assistance or Service” section, or by calling the Whirlpool Customer Interaction Center, **1-800-253-1301** (toll-free), from anywhere in the U.S.A.

Retain for future reference.

ES Garantía

TÉRMINO DE LA GARANTíA	PAGAREMOS POR
GARANTíA COMPLETA POR UN AÑO DESDE LA FECHA DE COMPRA	Refacciones y trabajos de reparación para corregir defectos de los materiales o mano de obra. El servicio debe ser proporcionado por una compañía de servicio autorizada.
GARANTíA COMPLETA POR CINCO AÑOS DESDE LA FECHA DE COMPRA	Refacciones y trabajo de reparación para corregir defectos de materiales o mano de obra en el sistema de refrigeración sellado. Estas piezas son: **1.** Compresor **4.** Secador-Filtro **2.** Evaporador **5.** Tubos de conexión **3.** Condensador El servicio debe ser proporcionado por una compañía de servicio autorizada.

NO PAGAREMOS POR

A. Llamadas de servicio para:
1. Corregir la instalación de su acondicionador de aire.
2. Darle instrucciones sobre cómo usar su acondicionador de aire.
3. Reemplazar fusibles caseros o corregir las conexiones eléctricas.
4. Limpiar o reemplazar el filtro de aire.

B. Recolección y entrega. Su acondicionador de aire ha sido diseñado para ser reparado en su hogar.
C. Daños a su acondicionador de aire por accidente, uso indebido, incendio, inundación, casos de fuerza mayor o uso de productos no mencionados en este manual.
D. La remoción o reinstalación de su acondicionador de aire si está instalado en lo alto o en cualquier otro lugar inaccesible o si no fue instalado de acuerdo con las instrucciones de instalación publicadas.
E. Reparaciones de partes o sistemas ocasionadas por modificaciones no autorizadas al aparato.

EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes por lo que esta exclusión o limitación podría no ser aplicable a su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Una garantía diferente podría ser aplicable fuera de los Estados Unidos. Para detalles, llame por favor a su distribuidor autorizado.

Si necesita servicio técnico, vea primero la sección de “Diagnóstico de problemas” en este manual. Después de revisar la sección de “Diagnóstico de problemas”, puede recibir ayuda adicional consultando la sección “Cómo Solicitar Ayuda o Servicio Técnico” o llamando al número de teléfono del Centro de Interacción del Consumidor, **1-800-253-1301** (gratis), desde cualquier parte de los EE.UU.

Guarde para referencia futura.